

**Zeitschrift:** Werk, Bauen + Wohnen  
**Herausgeber:** Bund Schweizer Architekten  
**Band:** 91 (2004)  
**Heft:** 11: OMA et cetera

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 19.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



**Electrolux**  
makes life a little easier™

Es gibt Dinge, die nur mit absoluter Entspannung gelingen.  
Gestatten: Ich bin der Swissline Geschirrspüler. Als leisester  
Schweizer kann und will ich Ihre Ruhe nicht stören.

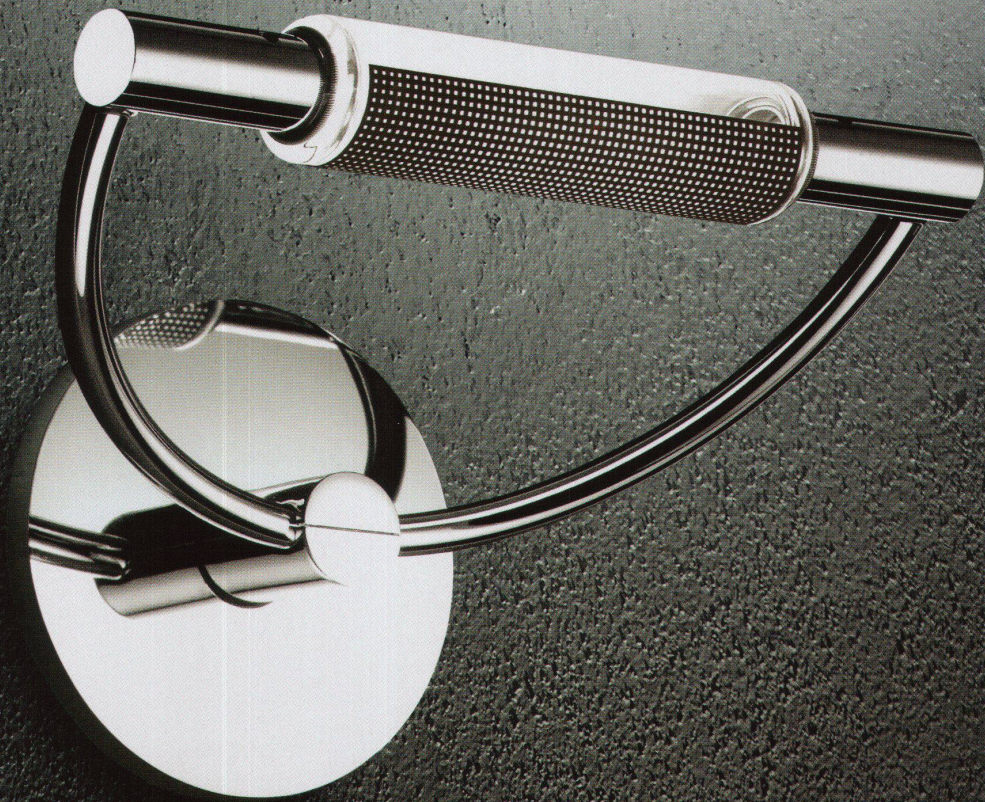


Besuchen Sie uns in einem unserer Home Center oder auf [www.electrolux.ch](http://www.electrolux.ch)



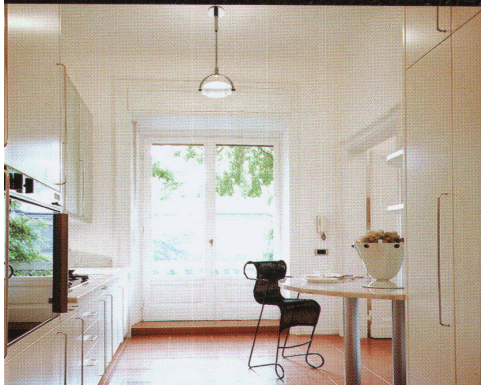
**Gradi**, bestechend einfach





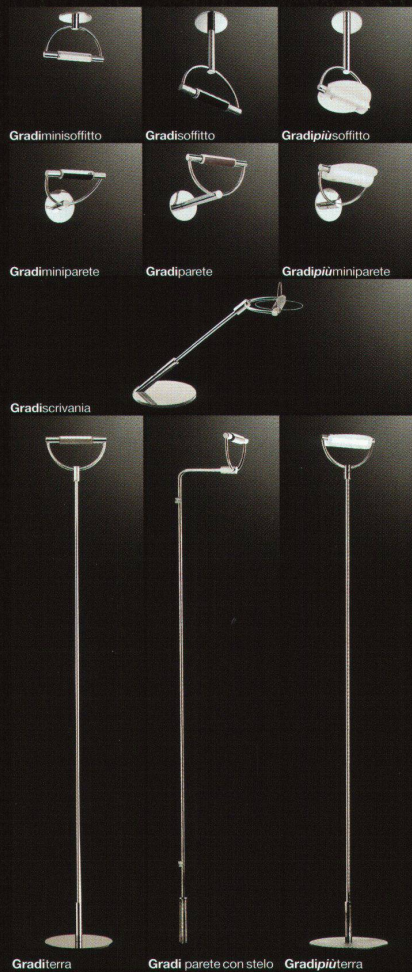
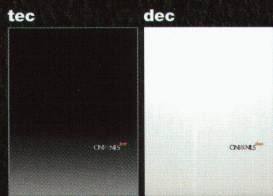
Gradi und microGradi, frei über 360° schwenkbare Leuchten und Mikroleuchten als Steh-, Wand-, Decken- oder Schreibtischausführung. Glanzverchromt, Nickel satiniert.

design: Franco Bettonica, Mario Melocchi 1990



Ideen aus Licht  
**CINI & NILS**

Für weitere Informationen, für Lichttechnik-Planungen,  
 Bezugsquellen, Produktmonographien **tec** und **dec**:  
**Cini&Nils** - Milano - Italia  
 tel +39 02/3343071 - fax +39 02/33404510  
 info@cininils.com - www.cininils.com



Graditerra      Gradi parete con stelo      Gradipiuterra

Ideen aus Licht

**CINI & NILS**

## Cini&Nils Partner

Dies sind ausgewählte Vertragshändler, die dauerhaft Cini&Nils Produkte ausstellen

**Baar-Sihlbrugg** 6340 - Teo Jakob Colombo AG, Sihlbruggstr. 114, tel. 041/7603342 fax 041/7603372, baar@teojakob.ch  
**Basel** 4051 - City Lite by Andlau Partner AG, Henric Petri-Str. 12, tel. 061/2052303 fax 061/2052301, info@citylite.ch  
**Bern** 8 3000 - Teo Jakob AG, Gerechtigkeitsgasse 25, tel. 031/3275700 fax 031/3275701, info@teojakob.ch  
**Bern-Liebefeld** 3097 - Teo Jakob AG, Waldeggstrasse 41, tel. 031/9726575 fax 031/9726576, liebefeld@teojakob.ch  
**Genève-Carouge** 1227 - Teo Jakob Tagliabue SA, 8 Place de l'Octroi, tel. 022/3422323 fax 022/3436682, geneve@teojakob.ch  
**Solothurn** 4500 - Teo Jakob Hächler AG, Ritterquai 8, tel. 032/6255425 fax 032/6255426, solothurn@teojakob.ch  
**Zürich** 8008 - Teo Jakob Colombo AG, Mühle Tiefenbrunnen, Seefeldstr. 231, tel. 01/4211818 fax 01/4222527, zuerich@teojakob.ch  
**Zürich** 8001 - Teo Jakob AG, im Jelmolli, 3. Stock, Seidengasse 1, tel. 01/2220330 fax 01/2220334, casa@teojakob.ch

## Dealer

**Aarau** 5000 - Limit Licht und Design, Schachen 22, tel. 062/8249324 fax 062/8249325, info@limit-licht.ch  
**Allschwil** 4123 - Tic Beleuchtungen AG, Binningerstr. 92, tel. 061/4859900 fax 061/4859901, design@tic-light.ch  
**Baar** 6340 - Radler Raum+Design, Dorfstr. 23/25, tel. 041/7688282 fax 041/7688283, radler.ag@bluewin.ch  
**Baar** 6342 - Schärer Licht GmbH, Haldenstrasse 5, tel. 041/7603636 fax 041/7615630, schaerer-licht@bluewin.ch  
**Baden** 5400 - Form + Wohnen AG, Rathausgasse 24, tel. 056/2227640 fax 056/2212041, info@form-wohnen.ch  
**Basel** 4010 - Wohnbedarf AG Basel, Aeschenvorstadt 48-52, tel. 061/2959090 fax 061/2959039, www.wohnbedarf.com, info@wohnbedarf.com  
**Bern** 3000 - Intraform, Rathausgasse 76-80, tel. 031/3120606 fax 031/3117382, intraform@intraform.ch  
**Bern-Ostermündigen** 3072 - Proluma AG, obere Zollgasse 69e, tel. 031/9392929 fax 031/9392928, info@proluma.ch  
**Chur** 7000 - Illuminazione Vitetti, Tittwiesenstrasse 55, tel. 081/2502626 fax 081/2502625, www.vitetti.ch, illuminazione@vitetti.ch  
**Fiems Waldhaus** 7018 - Meinrad buchli GmbH, für strom und licht, Chalet Alpenrose, tel. 081/9111051 fax 081/911399, www.meinrad-buchli.ch, meinrad.buchli@kns.ch  
**Frauenfeld** 8500 - Möbel Tino, Zürcherstr. 305, tel. 052/7223360, mail@moebel-tino.ch  
**Fribourg** 1702 - Forme + Confort SA, Rue St. Nicolas 5, tel. 026/3227707 fax 026/3227730  
**Hitzkirch** 6285 - Wohn-Center Räber AG, Bahnhofstrasse 21, tel. 041/9172272 fax 041/9173456, www.wohncenter-raeber.ch, info@wohncenter-raeber.ch  
**Interlaken** 3800 - Elektro Wyler AG, LichtGalerie, General Guisanstrasse 16-18, tel. 033/8281010 fax 033/8281015, elektro@elektro-wyler.ch  
**Jona-Rapperswil** 8645 - Format 41 Raumgestaltung AG, Rütlistr. 41, tel. 055/2119480 fax 055/2119481, info@format41.ch  
**Laupen** 3177 - ammon ideen, licht wohnen elektro, Neugasse 18, tel. 031/7477788 fax 031/7478357, ammon-ideen@bluewin.ch  
**Lausanne** 1005 - Objets et Lumieres, Place du Tunnel 4, tel. 021/3126616 fax 021/3126643

**Luzern** 6003 - Sphinx Lichttechnik AG, Bundesstrasse 20, tel. 041/2102535 fax 041/2102504, info@sphinx-licht.ch  
**Luzern** 6004 - Pablo-Design AG, St. Karli-Quai 7, tel. 041/4121333 fax 041/4121334, info@licht.ch  
**Luzern-Emmenbrücke** 6000 - Licht-Galerie Schriber, Gerliswilstrasse 104, tel. 041/2805757 fax 041/2815757, www.licht-galerie.ch, info@licht-galerie.ch  
**Münsingen** 3110 - Wohnform Münsingen AG, Südstrasse 3, tel. 031/7206060 fax 031/7206061, info@wohnform.ch  
**Niederuzwil** 9244 - Licht & Concept AG, Bahnhofstrasse 142, tel. 071/9510615 fax 071/9510601, info@lichtconcept.ch  
**Nussbaumen** 5415 - Vögtlin Beleuchtungen, Landstrasse 89, tel. 056/4503663 fax 056/4503664, voegtlin@v-bk.ch  
**Oiten** 4600 - Inside Horne & Office, Baslerstrasse 1, tel. 062/2071188 fax 062/2071189, inside.oiten@bluewin.ch  
**Rapperswil** 8640 - Ambiente Einrichtungskonzepte AG, Marktgassee 6, tel. 055/2101128 fax 055/2102427, info@ambiente.ch  
**Schöftland** 5040 - Elektro Lüscher & Zanetti AG, Schöftland, Aarauerstrasse 7, tel. 062/7395080 fax 062/7395085, schoeftland@luescher-zanetti.ch  
**Sissach** 4450 - Wohntip AG, Gelterkinderstrasse 28, tel. 061/9714070 fax 061/9714211 fax 061/9714211, info@wohntip.ch  
**St. Gallen** 9000 - Domus Leuchten + Möbel AG, Oberer Graben 26, tel. 071/2251555 fax 071/2225146, www.domusag.ch, info@domusag.ch  
**Winterthur** 8401 - Krämer fürs Wohnen, Marktgassee 23, tel. 052/2122421 fax 052/2130429, kraemer@kraemerfuerwohnen.ch  
**Zürich** 8001 - Hugo Peters AG, Limmatquai 3, tel. 01/2651100 fax 01/2651101, hpetersag@swissonline.ch  
**Zürich** 8001 - Variante B, Oberdorfstrasse 19, tel. 01/252 66 33 fax 01/252 66 45, variante@variante-b.ch  
**Zürich** 8021 - Pablo-Design AG, Stauffacher-Quai 54/56, tel. 01/2915700 fax 01/2915701, info@licht.ch  
**Zürich** 8050 - Novoline AG Beleuchtungen, Thurgauerstrasse 40, tel. 01/3088010 fax 01/3088020, www.novoline.ch, info@novoline.ch

## Vertreter

**Suisse Romande**  
**Robert Segura**  
 Chemin de Faulieu 14, 1053 Cugy,  
 tel. 021/7321851 fax 021/7321852  
 E-Mail: rsegura@worldcom.ch

**Deutsche Schweiz und Tessin**  
**Lux-Vision GmbH, Milko Kirchofer**  
 Stelzenweg 24a, 4146 Hochwald,  
 tel. 061/7939893 fax 061/7939894  
 E-Mail: info@lux-vision.ch

**Österreich**  
**Cini&Nils**  
 viale Certosa 138, 20156 Milano,  
 tel. +39/02/3343071 fax +39/02/33404510  
 E-Mail: info@cininils.com  
 www.cininils.com

**Deutschland (nach altem PLZ-System)**  
**PLZ 1-2-3-Berlin Klaus Siemenssen**  
 Postfach 2427, Segeberger Strasse 127, 24539  
 Neumünster, tel. 04321/71230 fax 04321/71180  
 E-Mail: Klaus.Siemensen@t-online.de  
**PLZ 4-5-60/65 MD-Handelsagentur,**  
**Michael Dameris**  
 Kochstrasse 45b, 50354 Hürth,  
 tel. 02233/66677 fax 02233/691114  
 E-Mail: md.handelsagentur@t-online.de  
**PLZ 66/69-7-87/89 Folker W. Jahnke**  
 Schertlinstrasse 20, 73614 Schorndorf,  
 tel. 07181/65653 fax 07181/21673  
 E-Mail: jahnke-scho@t-online.de  
**PLZ 80/86-9 Agentur, Pallauf Hans**  
 Toelzer Strasse 17, 83623 Dietramszell  
 tel. 08027/9106 fax 08027/9107  
 E-Mail: info@pallauf.de  
**Neue Bundesl.-excl. Berlin Rüdiger Ludwig**  
 Rembrandtstrasse 63, 99099 Erfurt,  
 tel. 0361/3458815 fax 0361/3458816  
 E-Mail: LudwigHV@t-online.de

# Charakter

hat man oder nicht.

Stehen Sie auf echte Werte wie Natürlichkeit, Stil und Individualität?

Parkett bietet Ihnen mehr als einen guten Grund, um Ihren ganz persönlichen Lifestyle nachhaltig zu entfalten. Ganz nach Ihrem individuellen Geschmack. Und ganz nach ihrem Budget.

Parkett – weil echte Werte immer zählen.

**HOLZ-PARKETT®**  
*Natürlich. Bebaglich. Echt.*

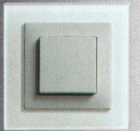


Interessengemeinschaft der Schweizerischen Parkett-Industrie  
Geschäftsstelle: Telefon 033 438 06 40, Fax 033 438 06 44  
Mitglieder- und Bezugsquellennachweis: [www.holz-parkett.ch](http://www.holz-parkett.ch)

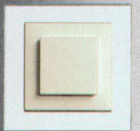


Prestige

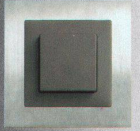
Glas weiss



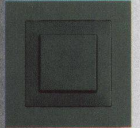
Spiegelglas



Chromstahl



Aluminium



*Edizio*  
by  
FELLER

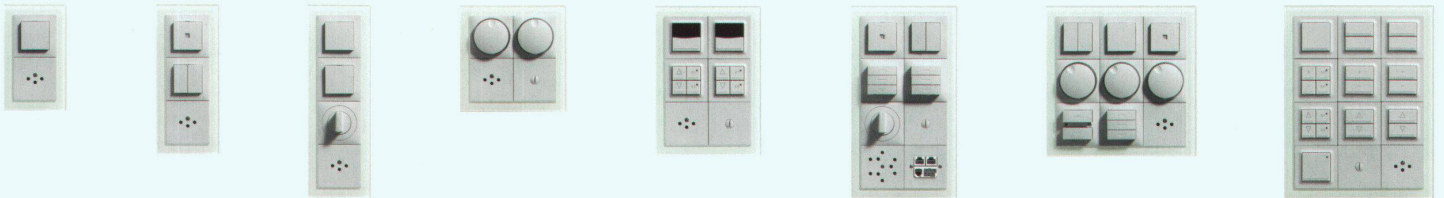
# EDIZIOdue

SCHALTER UND STECKDOSEN

## KOMBINATIONEN

**Exklusives EDIZIOdue: Kombinationen in Prestige-Ausführung.**

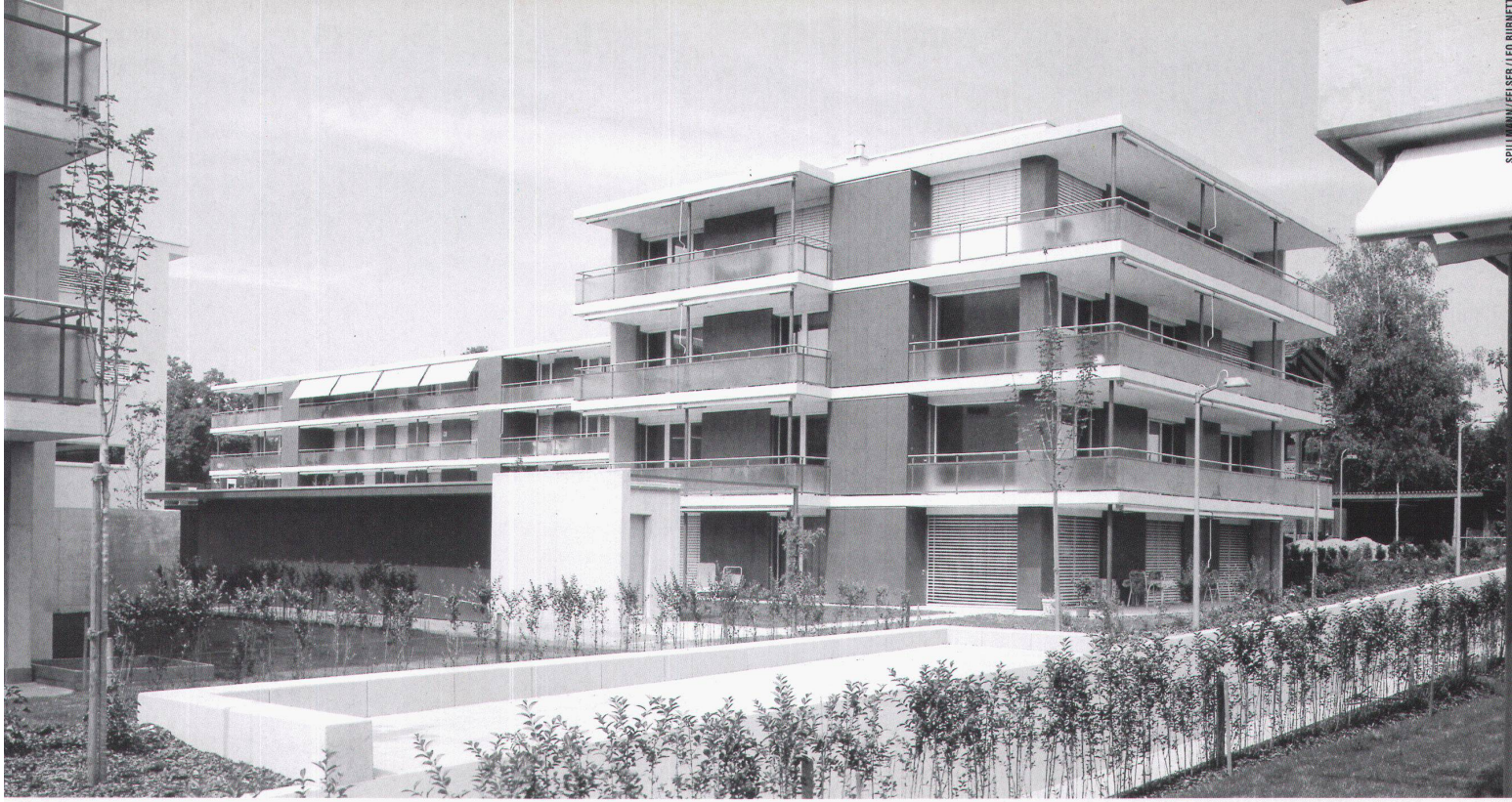
Für ganz spezielle Akzente im Wohnbereich sorgt EDIZIOdue in der Prestige-Ausführung. Und damit bezüglich Funktionsvielfalt keine Grenzen gesetzt werden, sind die Prestige-Abdeckrahmen in allen 4 Materialien neu auch für Mehrfachkombinationen hoch und quer mit bis zu 12 Apparaten erhältlich. Eine solche Vielfalt an Kombinationsmöglichkeiten finden Sie sonst nirgends. Und da die Prestige-Version von EDIZIOdue ebenfalls auf dem bekannten und bewährten Baukastensystem aufbaut, ist ein nachträgliches Umrüsten ein Kinderspiel.



*Feller*

MEHR INNOVATION

FELLER AG • Postfach • CH-8810 Horgen • Telefon 044 728 72 72 • Telefax 044 728 72 99 • [www.feller.ch](http://www.feller.ch)



Wohnüberbauung

# Konstanz, Rothenburg

Mit der Nutzung von natürlichen Energieressourcen bei der Wohnüberbauung «Konstanz» erhielt die Bauherrschaft den «Solarpreis».

Erstmals wurde auch der «Schweizer Gebäudepreis» verliehen, dieser ging ebenfalls an die oben erwähnte Bauherrschaft. Das Gesamtkonzept der Architektur, der Komfort und der ausserordentlich niedrige Energieverbrauch hat die Jury dazu veranlasst.

Bei der Wahl der Sanitärarmaturen waren schlichte Eleganz und Funktionalität gefragt. Ausgewählt wurde arwa-twin.

**Bauherrschaft:**

Anliker AG, Emmenbrücke

**Architekt/Bauleitung:**

Anliker AG Generalunternehmung, Emmenbrücke

**Sanitärplaner:**

Josef Roth, Malters

**Sanitärinstallateur:**

Jules Weinberger AG, Luzern



Wenn Architekten wählen können: Telefon 01 878 12 12, [info@arwa.ch](mailto:info@arwa.ch), [www.arwa.ch](http://www.arwa.ch)

**arwa**

Im wahrsten Sinne kratzbeständig

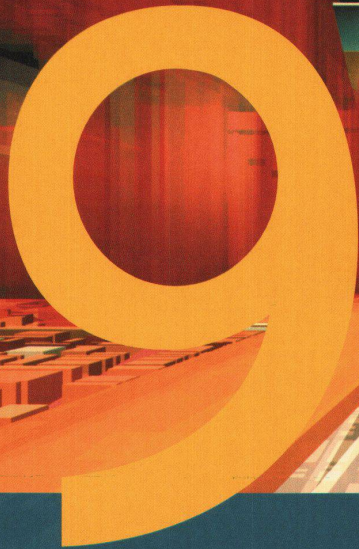
## Ein Boden fürs Leben

PERGO® Böden sind allen Belastungen im Alltag gewachsen.  
Die starke patentierte Oberfläche verleiht die grösste  
Kratzbeständigkeit und Abriebfestigkeit auf dem Markt.  
Eingestuft in der höchsten Beanspruchungsklasse werden  
PERGO® Böden ständig an die neuesten Technologien angepasst.

Pergo AG, 6330 Cham, Telefon 041 748 19 19, Fax 041 748 19 99  
info.switzerland@pergo.com, www.pergo.com (Professional)



GRAPHISOFT  
**ARCHICAD**



## IT'S TIME

- ... TO DESIGN  
Mehr Zeit für kreatives Arbeiten!
- ... TO BUILD  
Planungssicherheit und Kosteneinsparungen!
- ... TO CHANGE  
Wählen Sie den richtigen Partner!
- ... TO WIN  
Unser Ziel ist Ihr Erfolg!

Basierend auf der bewährten ArchiCAD-Technologie bietet Graphisoft eine neue und kostengünstige CAD-Software. Die **START EDITION** ArchiCAD begleitet Sie durch den kompletten Planungsablauf. Entscheiden Sie sich jetzt für die marktführende Software als Ihr Planungswerkzeug zu einem unschlagbaren Preis-/Leistungsverhältnis.

**START EDITION**  
ARCHICAD

FR. 3'950.-

exkl. MWST

**IT'S TIME FOR ARCHICAD 9 - ENTSCHEIDEN SIE SICH JETZT!**

Setzen auch Sie bei der Realisierung Ihrer Ideen auf die zuverlässige Technologie einer bereits mehrfach ausgezeichneten Software.

- Ich möchte mehr über **ARCHICAD 9** erfahren. Senden Sie mir weitere Unterlagen.
- Die **START EDITION** muss ich kennen lernen. Bitte kontaktieren Sie mich.

Ausschneiden und einsenden oder per Fax an folgende Nummer

**041 368 20 79**

Firma

Kontakt

Strasse

PLZ/Ort

Telefon

Mail

Werk Bauen & Wohnen



ArchiCAD Distributor Schweiz: IDC AG Luzern, Langensandstrasse 74, 6005 Luzern · IDC AG Zweigstelle Ostschweiz, Zwinglistrasse 6, 9000 St. Gallen · ArchiCAD Technologie Center: ArchiMedia Schweiz AG, Räfelstrasse 29, 8045 Zürich · Archicafé GmbH, 4434 Hölstein · ArchiDraft International, 8853 Lachen · IT Toneatti GmbH, 3700 Spiez · Kunz EDV & Bürotechnik, 6005 Luzern · PC AG, 9443 Widnau · Piramide Informatica, 6600 Locarno · Schneider Software AG, 3645 Thun-Gwatt · Smact Schärli Moser ArchiCAD Training, 8005 Zürich · Willi Markus GmbH, 9552 Bronschhofen · Data Quest AG, 3000 Bern · Data Quest AG, 8953 Dietikon · Data Quest AG, 6003 Luzern · Data Quest AG, 6300 Zug · Data Quest AG, 8001 Zürich

[www.archicad.ch](http://www.archicad.ch)

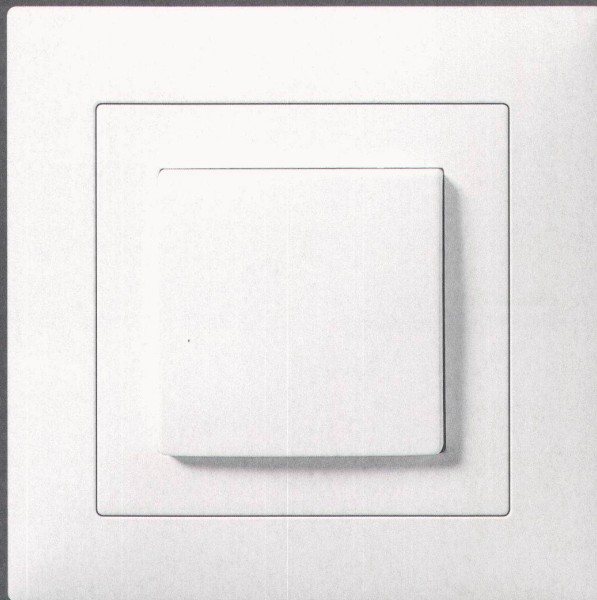
# Jeder moderne Schalter hat etwas von LevySidus.

LEVYsidus®

Doch das gewisse Etwas hat nur LevySidus: z.B. die originalen Proportionen, die konsequente Kissenform, die hochwertigen Farb- und Materialkombinationen, Softtouch – das spezielle Tastgefühl, den legendären Levy-Schaltermechanismus, die technischen Innovationen, ...

LevySidus. Das ausgezeichnete\* Original. Designed von Profis.

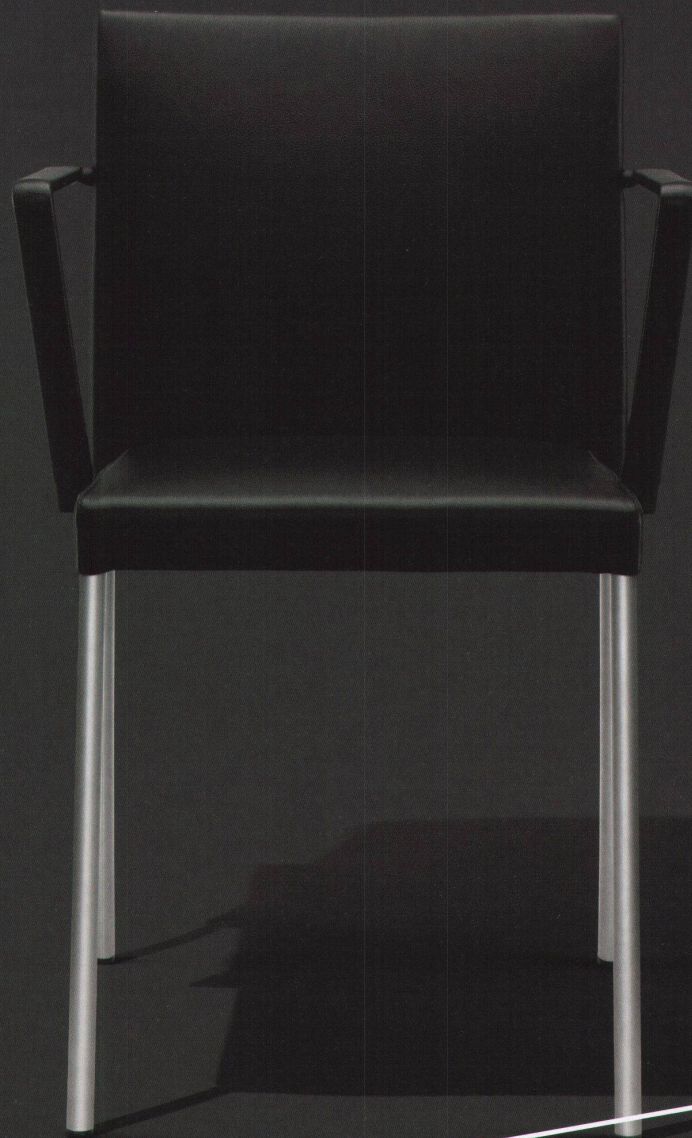
\*red dot award



LevySidus Weiss, Abbildung 1:1

ABB Schweiz AG, Normelec, Badenerstrasse 790, 8048 Zürich, Tel. 058 586 00 00

**ABB**



**Ab 1. August neu auch in Bern**  
Sie finden uns in der Ey 25, 3063 Bern-Ittigen  
Tel. 031 922 52 52

**Und weitere 1000 Stühle – in Farben und Formen Ihrer Wahl.**

Wir richten Unternehmen ein, öffentliche und soziale Gebäude. Projektmanagement ist unsere Kernkompetenz, ein professioneller Service unsere Qualität, Ihre hohen Ansprüche erfüllen ist unsere Philosophie. Überzeugen Sie sich von unserem breiten Angebot und unserer Erfahrung.

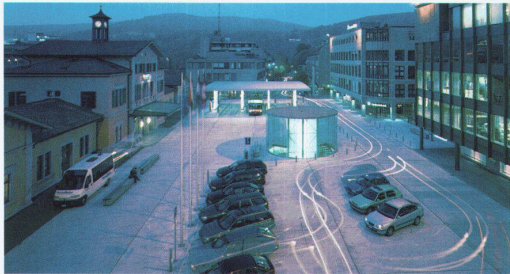
Zentrum für Design- und Objektmöbel, Stationsstr. 1–3, CH-8306 Brüttisellen, Tel. 043 255 70 50, Mo bis Mi, Fr: 9 bis 18.30 Uhr, Do: 9 bis 20 Uhr, Sa: 9 bis 17 Uhr  
Firmen- und Objekteinrichtungen, Ey 25, CH-3063 Bern-Ittigen, Tel. 031 922 52 52, Termine nach Vereinbarung

bern brüttisellen zürich

**zingg-lamprecht**

GUTES DESIGN IM GANZEN HAUS

**zzwancor**



Der Busbahnhof in Baden. Ein Platz mit viel Nutzen.  
Und einem Umkehrdach von ZZ Wancor.

## Bei unseren Flachdächern ist mit Sicherheit vieles drunter und drüber.

Flachdächer von ZZ Wancor sind vielseitig nutzbar. Auf kleinstem Raum schaffen sie Platz. So ist es ohne weiteres möglich, dass darunter gut geschützt eingekauft wird, während darüber ausgelassene Spielfreude herrscht. Wenn dann gleichzeitig auch noch Busse und Personenwagen

darüber rollen, stellt sich vieles auf den Kopf was man über Flachdächer weiss. Nicht umsonst heisst es «Umkehrdach».

ZZ Wancor, Althardstrasse 5, CH-8105 Regensdorf  
Tel 01 871 32 32, Fax 01 871 32 90, [www.zzwancor.ch](http://www.zzwancor.ch)

**ZZ Wancor. Gut bedacht.**